

Vuelve la ópera a la Quincena Musical con *La Fille du Régiment* con Xabier Anduaga y Elena Sancho Pereg



- **Las representaciones de *La Fille du Régiment* se podrán disfrutar en el Auditorio Kursaal los días 12 y 14 de agosto a las 19:00h**

San Sebastián, agosto de 2022.- La ópera vuelve a la 83ª Quincena Musical de San Sebastián con uno de los títulos más sonados del repertorio belcantista: *La Fille du Régiment*, del genio de Bérgamo, Gaetano Donizetti. En esta nueva producción de la Quincena Musical, dirigida por Lucas Macías en el foso y con la dirección escénica de Guillermo Amaya, contaremos con algunas de las voces más reputadas del panorama internacional, como son el tenor Xabier Anduaga o la soprano Elena Sancho-Pereg.

El auditorio del Kursaal vuelve a engalanarse con tramoyas y decorados para ofrecer una producción inédita de una de las comedias belcantistas más emblemáticas de todos los tiempos: *La Fille du Régiment*. Con un elenco de lujo, capitaneado por Xabier Anduaga, ganador en 2019 del concurso Operalia, así como ganador de los International Opera Awards en la categoría de «Mejor cantante joven», y la soprano Elena Sancho-Pereg, premio «Cantante Revelación» otorgado por los Amics del Liceu, así como ganadora del premio Ópera Actual a la «Cantante joven más prometedora», Guillermo Amaya nos traslada a la frontera entre Francia y el País Vasco para contarnos esta comedia romántica entre Marie y Tonio.

Como bien apunta Guillermo Amaya sobre esta nueva producción: *“Tuve claro desde el principio que había que descontextualizar el libreto y alejarlo de cualquier época concreta que nos acercara a un acontecimiento histórico preciso, enmarcado dentro de las Guerras Napoleónicas de principios del siglo XIX. Por otro lado, observé que en muchas de las otras versiones que se habían hecho de esta ópera cómica de Donizetti, ya desde su estreno, como la italiana, la alemana o la inglesa, por ejemplo, siempre habían tratado de traer, de alguna manera, los acontecimientos hacia sus fronteras, traduciendo el texto (cantado y hablado) y cambiando algunos nombres y lugares. Eso me sugirió dos ideas básicas. La primera fue hacer una versión en castellano y en euskera de los diálogos, tratando de resumir la larga extensión de los mismos, pero conservando por supuesto la esencia y toda la información necesaria, el ritmo, los buenos golpes de humor y añadiendo otros nuevos. Y la segunda fue traer los acontecimientos, de forma solo sugerida, hacia la frontera de Euskadi con Francia. También en España se sufrieron enormemente las Guerras Napoleónicas. Por lo que no era en absoluto descabellado hacer guiños en nuestra producción como el de que un joven montañero tirolés se convirtiera en mi versión en un joven mendizale de Euskal Herria”.*

De esta forma nos encontramos con una propuesta que acerca la ópera a la lengua castellana y al euskera, tradición típica de principios del siglo XX que Guillermo Amaya recupera en esta adaptación de *La Fille du Régiment*.

A Xabier Anduaga y a Elena Sancho-Pereg se les sumarán Damián del Castillo como Sulpice, Anna Alàs i Jové como la Marquesa de Birkenfeld, Paula Irigorri como la Duquesa de Krankenthorp, Juan Laborería como Hortensius, Darío Maya como cabo, Luken Munguira como el aldeano y Gerardo Quintana como el notario.

Además, el foso contará con la batuta indispensable de Lucas Macías, actual director artístico de la Orquesta Ciudad de Granada así como uno de los directores españoles con más proyección internacional. Macías se pondrá a los mandos de la Euskadiko Orkestra que, junto al coro Easo Abesbatza —dirigido por Gorka Miranda—, transformarán el escenario del Kursaal en el paraje mitad idílico, mitad bélico en el que Marie y Tonio desarrollan su romance singular.

Las representaciones de *La Fille du Régiment* se podrán disfrutar en el Auditorio Kursaal los días 12 y 14 de agosto a las 19:00h.

El programa detallado de los ciclos y apartados que conforman la
83 Quincena Musical se puede consultar en
<https://www.quincenamusical.eus/es/>

Venta General de Entradas
A través de
https://www.quincenamusical.eus/es/
y las taquillas del Kursaal y el Teatro Victoria Eugenia